

# **АЛЕКСАНДЪР ПУШКИН УГАСНА ДНЕВНОТО СВЕТИЛО...**

Превод от руски: Петър Велчев, 2008

[chitanka.info](http://chitanka.info)

# УГАСНА ДНЕВНОТО СВЕТИЛО... [0]

Угасна дневното светило.  
И над морето е вечерен здрач прострян.  
Шуми, шуми, разперено ветрило,  
вълнувай се под мен, настръхнал океан!  
Аз виждам бряг в далечината,  
на южен, зноен край вълшебните земи;  
с вълнение и скръб нататък се стреми,  
в захлас от спомени, душата...  
Аз чувствам пак: сълза в очите се роди;  
сърцето ми кипи, замира;  
отдавнашната мечта край мен криле простира;  
припомних любовта, каквато бе преди,  
и всичко някога изстрадано и мило,  
надежди блянове, живот неизживян...  
Шуми, шуми, разперено ветрило,  
вълнувай се под мен, намръщен океан!  
Лети, мой корабе, далече да замина,  
според прищевките на мамещи моря,  
но не към тъжната родина,  
с обвитата в мъгли зора,  
където в мене страст горя,  
и музи ласкави потайно ме зовяха,  
и пръв път чувства запламтяха,  
и в бури рано отцъфтя  
изгубената моя младост,  
и ми изневери крилатата ми радост,

и хладното сърце на скръб отдаде тя.  
Търсач на нови впечатления,  
от тебе бягах, бащин край,  
от вас, чеда на наслаждения,  
моментни спътници всред мимолетен рай,  
от вас, избранички в порочни заблуждения,  
задето без любов отдадох ви се цял —  
покой и свобода, душа и идеал.  
Забравих ви и вас, изменнички красиви,  
другарки тайнствени от дните ми щастливи...  
Но все тъй от любов ранен съм, изтерзан,  
сърцето ми до днес не се е изцерило...  
Шуми, шуми, разперено ветрило,  
вълнувай се под мен, настръхнал океан!

1820

---

[0] Изпращайки стихотворението на брат си, за да го даде за публикуване, Пушкин споделя, че го е написал през нощта, на кораб в Черно море, на път от Феодосия за Гурзуф. В тази елегия за първи път така ярко се проявява постоянният копнеж на поета да пътешества, за да разсее тягостните си спомени от различни житейски преживявания. Много по-късно той пише още много стихотворения за морето като олицетворение на свободата. ↑

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.